

**Codice penale svizzero
e Codice penale militare
(Modifica del diritto sanzionatorio)**

Disegno

Modifica del ...

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 aprile 2012¹,
decreta:*

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Codice penale²

Titolo prima dell'art. 34

Titolo terzo: Delle pene e delle misure

Capo primo: Delle pene

Sezione 1: Della pena pecuniaria e della pena detentiva

Art. 34 cpv. 1, primo periodo e 2, primo periodo

¹ Salvo diversa disposizione del presente Codice, la pena pecuniaria ammonta al massimo a 180 aliquote giornaliere. ...

² Un'aliquota giornaliera ammonta al minimo a 10 franchi e al massimo a 3000 franchi. ...

Art. 36 cpv. 3 lett. c, 4 e 5

³ Se il condannato non può pagare la pena pecuniaria perché, senza sua colpa, le condizioni determinanti per la commisurazione dell'aliquota giornaliera si sono notevolmente deteriorate dopo la sentenza, egli può chiedere al giudice la sospensione dell'esecuzione della pena detentiva sostitutiva e proporre in sua vece:

c. *abrogata*

⁴ *Abrogato*

¹ FF 2012 4181

² RS 311.0

⁵ La pena detentiva sostitutiva è eseguita se il condannato non paga la pena pecuniaria nonostante la proroga del termine di pagamento o la riduzione dell'aliquota giornaliera.

Art. 37–39

Abrogati

Art. 40

2. Pena detentiva ¹ La durata minima della pena detentiva è di tre giorni; è fatta salva una pena detentiva più breve pronunciata in sostituzione di una pena pecuniaria (art. 36) o di una multa (art. 106) non pagate.

² La durata massima della pena detentiva è di venti anni. La pena detentiva è a vita se la legge lo dichiara espressamente.

Art. 41

Abrogato

Titolo prima dell'art. 42

Sezione 2: Delle pene detentive con la condizionale e delle pene detentive con la condizionale parziale

Art. 42, titolo marginale e cpv. 1, 2 e 4

1. Pene detentive con la condizionale ¹ Il giudice sospende di regola l'esecuzione di una pena detentiva non superiore a due anni se una pena senza condizionale non sembra necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi crimini o delitti.

² Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, con o senza condizionale, la sospensione è possibile soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

⁴ Oltre alla pena detentiva con la condizionale il giudice può infliggere una pena pecuniaria.

*Art. 43, titolo marginale, cpv. 1 e 3 primo periodo
(secondo periodo concerne soltanto il testo francese)*

2. Pene detentive con la condizionale parziale ¹ Il giudice può sospendere parzialmente l'esecuzione di una pena detentiva di durata compresa tra un anno e tre anni se ciò è necessario per tenere adeguatamente conto della colpa dell'autore.

³ La parte sospesa e la parte da eseguire devono essere di almeno sei mesi ciascuna. ...

Art. 46 cpv. 1, terzo periodo

Abrogato

Art. 51, secondo periodo

... Un giorno di carcere corrisponde a un'aliquota giornaliera di pena pecuniaria.

Art. 67 cpv. 1

¹ A chiunque abbia commesso, nell'esercizio di una professione, di un'industria o di un commercio, un crimine o un delitto per il quale sia stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, il giudice può interdire in tutto o in parte di esercitare tale attività o altre analoghe per un periodo da sei mesi a cinque anni, se sussiste il rischio di un ulteriore abuso.

Art. 67c (nuovo)

3a. Espulsione
dal territorio
svizzero

¹ Il giudice può espellere dal territorio svizzero per un periodo da 3 a 15 anni lo straniero a cui infligge una pena detentiva superiore a un anno o una misura ai sensi dell'articolo 61 o 64.

² L'espulsione ha effetto con il passaggio in giudicato della sentenza o, se la pena o la misura sono state eseguite, con la liberazione del condannato.

³ L'espulsione può essere pronunciata a vita se, durante il periodo in cui ha effetto l'espulsione per un reato precedente, il condannato commette un nuovo reato per il quale il giudice infligge una sanzione ai sensi del capoverso 1.

Art. 77b cpv. 1, terzo periodo e cpv. 2 (nuovo)

¹ ... Durante questa fase dell'esecuzione, il detenuto deve comunque essere debitamente assistito.

² Se inferiori a sei mesi, la pena detentiva o la pena residua dopo il computo del carcere preventivo sono di regola scontate in forma di semiprigionia. Possono essere scontate in un reparto speciale di uno stabilimento adibito a carcere preventivo.

Art. 79

Abrogato

Art. 79a (nuovo)

Lavoro di
pubblica utilità

¹ Il condannato che ne fa richiesta può eseguire sotto forma di lavoro di pubblica utilità:

- a. una pena detentiva non superiore a sei mesi;
- b. una pena residua non superiore a sei mesi, dopo il computo del carcere preventivo;
- c. una pena pecuniaria o una multa.

² Il lavoro di pubblica utilità è prestato a favore di istituzioni sociali, opere di interesse pubblico o persone bisognose. È prestato gratuitamente.

³ Quattro ore di lavoro di pubblica utilità corrispondono a un giorno di pena detentiva, a un'aliquota giornaliera di pena pecuniaria o a un giorno di pena detentiva sostitutiva in caso di contravvenzioni.

⁴ L'autorità d'esecuzione fissa al condannato un termine di due anni al massimo per prestare il lavoro di pubblica utilità; se il lavoro di pubblica utilità è prestato al posto di una multa, il termine è di un anno al massimo.

⁵ Se, nonostante diffida, il condannato non presta il lavoro di pubblica utilità conformemente alle condizioni e agli oneri stabiliti dall'autorità competente o entro il termine fissato, è eseguita la pena detentiva, la pena pecuniaria o la multa.

Art. 79b (nuovo)

Sorveglianza
elettronica

¹ A richiesta del condannato, l'autorità di esecuzione può ordinare l'impiego di dispositivi elettronici e la loro applicazione fissa sul corpo del condannato (sorveglianza elettronica):

- a. per l'esecuzione di una pena detentiva o di una pena detentiva sostitutiva da 20 giorni a 12 mesi; o
- b. in sostituzione del lavoro esterno, o del lavoro e dell'alloggio esterni, per un periodo da 3 a 12 mesi.

² Può ordinare l'impiego della sorveglianza elettronica soltanto se:

- a. il condannato dispone di un alloggio fisso;
- b. il condannato segue una formazione, svolge un lavoro o un'occupazione, regolarmente e per almeno 20 ore alla settimana, oppure è possibile assegnargli una delle attività menzionate;
- c. gli adulti che condividono l'alloggio con il condannato vi acconsentono;
- d. il condannato ha accettato il piano di esecuzione allestito per lui.

³ Se la condizione di cui al capoverso 2 lettera a o b non è più adempiuta o se il condannato viola gli obblighi stabiliti nel piano di esecuzione, l'autorità di esecuzione può interrompere l'esecuzione sotto forma di sorveglianza elettronica o limitare il tempo libero a disposizione del condannato.

Art. 90 cpv. 4^{bis}

^{4bis} L'articolo 75a si applica per analogia al trasferimento in un penitenziario aperto e all'autorizzazione di un regime aperto, ma non alla liberazione condizionale.

Art. 107 e 172^{bis}

Abrogati

Disposizione finale della modifica del ...

Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena pecuniaria superiore a 180 aliquote giornaliere secondo il diritto anteriore, l'esecuzione di una pena detentiva può essere sospesa (art. 42 cpv. 1) soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

2. Codice penale militare del 13 giugno 1927³

Titolo precedente l'art. 28

Capo terzo: Delle pene e delle misure

I.

Della pena pecuniaria, della pena detentiva e della degradazione

Art. 28 cpv. 1, primo periodo e 2, primo periodo

¹ Salvo diversa disposizione del presente Codice, la pena pecuniaria ammonta al massimo a 180 aliquote giornaliere. ...

² Un'aliquota giornaliera ammonta di regola al minimo a 10 franchi e al massimo a 3000 franchi. ...

Art. 30 cpv. 3 lett. c, 4 e 5

³ Se il condannato non può pagare la pena pecuniaria perché, senza sua colpa, le condizioni determinanti per la commisurazione dell'aliquota giornaliera si sono notevolmente deteriorate dopo la sentenza, egli può chiedere al giudice la sospensione dell'esecuzione della pena detentiva sostitutiva e proporre in sua vece:

c. *abrogata*

⁴ *Abrogato*

⁵ La pena detentiva sostitutiva è eseguita se il condannato non paga la pena pecuniaria nonostante la proroga del termine di pagamento o la riduzione dell'aliquota giornaliera.

Art. 31–33

Abrogati

Art. 34

2. Pena detentiva ¹ La durata minima della pena detentiva è di tre giorni; è fatta salva una pena detentiva più breve pronunciata in sostituzione di una pena pecuniaria (art. 30) o di una multa (art. 60c) non pagate.

² La durata massima della pena detentiva è di venti anni. La pena detentiva è a vita se la legge lo dichiara espressamente.

Art. 34a

Abrogato

Titolo prima dell'art. 36

**II.
Delle pene detentive con la condizionale e delle pene
detentive con la condizionale parziale**

Art. 36, titolo marginale e cpv. 1, 2 e 4

1. Pene detentive con la condizionale ¹ Il giudice sospende di regola l'esecuzione della pena detentiva di due anni al massimo se una pena senza condizionale non sembra necessaria per trattenere l'autore dal commettere nuovi crimini o delitti.

² Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, con o senza condizionale, la sospensione è possibile soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

⁴ Oltre alla pena detentiva con la condizionale il giudice può infliggere una pena pecuniaria.

*Art. 37, titolo marginale, cpv. 1 e 3, primo periodo
(secondo periodo concerne soltanto il testo francese)*

2. Pene detentive
con la condizio-
nale parziale

¹ Il giudice può sospendere parzialmente l'esecuzione di una pena detentiva di durata compresa tra un anno e tre anni se ciò è necessario per tenere adeguatamente conto della colpa dell'autore.

³ La parte sospesa e la parte da eseguire devono essere di almeno sei mesi ciascuna. ...

Art. 40 cpv. 1, terzo periodo

Abrogato

Art. 44 cpv. 2, secondo periodo

... Un giorno di carcere corrisponde a un'aliquota giornaliera di pena pecuniaria.

Art. 50 cpv. 1

¹ A chiunque abbia commesso, nell'esercizio di una professione, di un'industria o di un commercio, un crimine o un delitto per il quale sia stato condannato a una pena detentiva superiore a sei mesi, il giudice può interdire in tutto o in parte di esercitare tale attività o altre analoghe per un periodo da sei mesi a cinque anni, se sussiste il rischio di un ulteriore abuso.

Art. 50^aer (nuovo)

3a. Espulsione
dal territorio
svizzero

¹ Il giudice può espellere dal territorio svizzero, per un periodo da 3 a 15 anni, lo straniero a cui infligge una pena detentiva superiore a un anno o una misura ai sensi dell'articolo 61 o 64 del Codice penale⁴.

² L'espulsione ha effetto con il passaggio in giudicato della sentenza o, se la pena o la misura sono state eseguite, con la liberazione del condannato.

³ L'espulsione può essere pronunciata a vita se, durante il periodo in cui ha effetto l'espulsione per un reato precedente, il condannato commette un nuovo reato per il quale il giudice infligge una sanzione ai sensi del capoverso 1.

Art. 60d

Abrogato

Art. 81 cpv. 1^{bis}

^{1bis} In caso di reati ai sensi del capoverso 1 sono escluse la pena pecuniaria o l'esecuzione sotto forma di lavoro di pubblica utilità, se contemporaneamente viene pronunciata l'esclusione dall'esercito ai sensi dell'articolo 49.

Art. 144a

Abrogato

Disposizioni finali della modifica del ...

Se, nei cinque anni prima del reato, l'autore è stato condannato a una pena pecuniaria superiore a 180 aliquote giornaliere secondo il diritto anteriore, l'esecuzione di una pena detentiva può essere sospesa (art. 36 cpv. 1) soltanto in presenza di circostanze particolarmente favorevoli.

II

Nelle leggi federali qui appresso le comminatorie sono modificate come segue:

1. Codice penale⁵

Art. 122

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 139 n. 3

3. Il colpevole è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni, ...

Art. 140 n. 1, primo comma

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 173 n. 1 e 194 cpv. 1

..., è punito, a querela di parte, con una pena pecuniaria.

⁵ RS 311.0

Art. 226 cpv. 1

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 241 cpv. 1

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a cinque anni.

Art. 261, 263 cpv. 1 e 278

..., è punito con una pena pecuniaria.

Art. 307 cpv. 2 e 3

² ..., la pena è una pena detentiva da sei mesi a cinque anni.

³ ..., la pena è una pena pecuniaria.

2. Codice penale militare del 13 giugno 1927⁶

Art. 72 cpv. 1 e 80 n. 2, primo comma

..., è punito con una pena pecuniaria.

Art. 82 cpv. 1

¹ È punito con una pena pecuniaria, chiunque ...

Art. 87 n. 2 e 91 n. 1

..., è punito con una pena detentiva non inferiore a sei mesi.

Art. 100 cpv. 1

..., è punito con una pena pecuniaria.

Art. 121

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 131 n. 4

4. Il colpevole è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni, ...

Art. 132 n. 1, primo comma

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 145 n. 1

..., è punito, a querela della parte lesa o dell'autorità competente a dare l'ordine di procedere all'istruzione preparatoria, con una pena pecuniaria.

Art. 159 cpv. 1

..., è punito con una pena pecuniaria.

Art. 164 cpv. 1

..., è punito con una pena detentiva da sei mesi a dieci anni.

Art. 179 cpv. 2

..., la pena è una pena pecuniaria.

III

La modifica del diritto vigente è disciplinata nell'allegato.

IV

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Modifica del diritto vigente

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge federale del 16 dicembre 2005⁷ sugli stranieri

Art. 5 cpv. 1 lett. d

¹ Lo straniero che intende entrare in Svizzera:

- d. non dev'essere oggetto di una misura di respingimento né di un'espulsione dal territorio svizzero.

Art. 61 cpv. 1 lett. e (nuova)

¹ Un permesso decade:

- e. con l'esecuzione dell'espulsione dal territorio svizzero.

Art. 62 lett. b

Abrogato

Art. 63 cpv. 1 lett. a e d (nuova) e cpv. 2

¹ Il permesso di domicilio può essere revocato unicamente se:

- a. sono adempiute le condizioni di cui all'articolo 62 lettera a;
- d. è stata ordinata l'espulsione dello straniero dal territorio svizzero.

² Il permesso di domicilio di uno straniero che soggiorna regolarmente e ininterrottamente da oltre 15 anni in Svizzera può essere revocato unicamente per i motivi di cui al capoverso 1 lettera b.

2. Codice di procedura penale⁸

Art. 352 cpv. 1 lett. c e d nonché cpv. 3

¹ Se nell'ambito della procedura preliminare i fatti sono stati ammessi dall'imputato oppure sono stati sufficientemente chiariti, il pubblico ministero emette un decreto d'accusa qualora, tenuto conto di un'eventuale revoca della sospensione condi-

⁷ RS 142.20

⁸ RS 312.0

zionale di una pena o di un'eventuale revoca della liberazione condizionale, ritenga sufficiente una delle seguenti pene:

- c. *abrogato*
- d. una pena detentiva non superiore a sei mesi con la condizionale o una pena detentiva non superiore a tre mesi senza la condizionale.

³ Le pene di cui al capoverso 1 lettere b e d possono essere cumulate sempre che non risulti una pena detentiva complessiva superiore a sei mesi.

3. Diritto penale minorile del 20 giugno 2003⁹

Art. 19 cpv. 2

² Tutte le misure cessano con il compimento del 25° anno d'età.

Titolo prima dell'art. 48a (nuovo)

Sezione 2a: Disposizione transitoria della modifica del ...

Art. 48a (nuovo)

L'articolo 19 capoverso 2 si applica nella versione del ... ai minori nei confronti dei quali è stata ordinata una misura prima dell'entrata in vigore della modifica del ...¹⁰ della presente legge.

4. Procedura penale militare del 23 marzo 1979¹¹

Art. 119 cpv. 1 lett. a n. 3

Abrogato

Art. 212 cpv. 1, primo periodo

¹ Il Cantone d'esecuzione è incaricato dell'esecuzione delle pene detentive, delle pene pecuniarie, delle multe e delle misure. ...

⁹ RS 311.1

¹⁰ RU ...; FF 2012 4217

¹¹ RS 322.1